

**EXTOL®**  
PREMIUM

8895300

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Bezolejový vzduchový kompresor / CZ**

**Bezolejový vzduchový kompresor / SK**

**Olajmentes légkompresszor / HU**

**Ölfreier Luftkompressor / DE**

Version 06/2021



**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**



# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**    **info@madalbal.cz**  
**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 21. 9. 2011

## I. Technická specifikace

Označení modelu	8895300
Napájecí napětí	230 V ~50 Hz
Jmenovitý příkon	90 W
Max. příkon	150 W
Plnicí výkon	23 l/min (výstupní objem vzduchu)
Max. tlak	4 bar/6 bar (dle přepnutí provozního spínače)
Výstup	závitová přípojka 1/8" nebo ¼" s dodávanou redukcí
Objem tlakové nádoby	3 l
Okolní teplota pro provoz kompresoru	0°C až + 40°C
Otáčky motoru	1400 min <sup>-1</sup>
Provozní režim:	
pozice provozního spínače I	spínací tlak: 2,8 bar-vypínací tlak: 4 bar
pozice provozního spínače II	stálý provoz do max. tlaku 6 bar
Bezpečnostní ventil	automatické upuštění vzduchu při překročení 6 bar
Objem tlakové nádoby	3 l
Hmotnost bez kabelu	5,0 kg
Rozměry (V × Š × H)	31,5 × 31,5 × 13 cm
Délka kabelu	~ 1,75 m
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	66 dB(A); nejistota K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	76 dB(A); nejistota K= ±3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14 ES)	79 dB(A)

## II. Rozsah dodávky

Vzduchový kompresor Extol Premium 8895300	1 ×
Redukce výstupu vzduchu z 1/4" na 1/8"	1 ×
Návod k použití	1 ×

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámete se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi

a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Za poškození se rovněž považuje poškozená nebo zpuchřelá izolace přírodního kabelu či poškozená zásuvková vidlice přírodního kabelu. Přístroj s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

## III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

**Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.**

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**
- c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné**

**zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou vhodné pro úpravu, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**
  - c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
  - d) **Pohyblivý příívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za příívod, ani se nesmí tahem za příívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Příívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
  - e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
  - f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.**
- 3) BEZPEČNOST OSOB**
- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**
  - b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**

- c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
- a) Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou

soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.
- 5) SERVIS**
- a) Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## IV. Zásady použití a bezpečnostní pravidla

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Tento stroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje.

- Nikdy kompresor nepoužívejte v prostředí s hořlavou či výbušnou atmosférou.
- Při používání tlakového vzduchu buďte opatrní. Nikdy proud vzduchu nemířte na osoby ani zvířata. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Nepoužívejte stlačený vzduch k čištění oděvů.
- Nepřekračujte maximální provozní tlak. Neprovádějte na stroji žádné úpravy, které mohou mít za následek překročení max. provozního tlaku.
- Nikdy nepřekračujte max. dovolený tlak zařízení, které je na kompresor připojeno, nebo věci, která má být nahuštěna tímto strojem.
- Stroj nepoužívejte, pokud je okolní teplota nižší než 0°C a vyšší než 40°C.
- Kompresor neskladujte při teplotě nižší než 0°C. Pokud byl kompresor vystaven teplotě nižší než 0°C, nechte jej před spuštěním dostatečně dlouhou dobu vytemperovat na pokojovou teplotu. Při teplotě pod 0°C je nebezpečí zmrznutí kondenzátu v tlakové nádobě, což může vést k jejímu poškození.
- Největší přípustný sklon od horizontální polohy je 10°.
- Před připojením kompresoru k elektrické síti, zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají požadavkům uvedeným v technických parametrech stroje.
- Stroj používejte v suchém bezprašném dobře větraném prostředí např. pod přístřeškem. Nikdy nepoužívejte a neskladujte stroj tak, aby byl vystaven vodě, vlhkosti a povětrnostním vlivům jako např. dešti, mlze, sněhu apod. Pokud je stroj dlouhodobě vystaven vlhkému prostředí může dojít k poškození vzdušníku korozí a následnému roztržení z důvodů zeslabení stěny vzdušníku. Při vniknutí vody do elektrických okruhů stroje může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození stroje. Má-li být stroj používán ke stříkání hořlavých látek, umístěte jej proti větru a v bezpečné vzdálenosti
- Při používání stlačeného vzduchu může dojít ke zvíření prachu a/nebo pevných částic – vždy používejte vhodné ochranné brýle.
- Stroj přemísťujte pouze zvednutím za držadla, nikdy tahem za připojené hadice či kabely.
- Pracovní části stroje mohou být během provozu horké. Po použití nechte stroj vychladnout.
- Při provozu kompresoru zamezte vdechování výstupního vzduchu. Zajistěte větrání prostoru v místě používání kompresoru.
- Kompresor vždy používejte s nářadím a příslušenstvím, které je dimenzováno na výstupní tlak vzduchu z kompresoru.
- Dle EN 1012-1 by mělo být poukazováno na možnost hromadění koksů ve výtlačném potrubí a riziko požáru.
- Závitové spoje utěsněte navinutím teflonové pásky na závit. Teflonovou pásku lze zakoupit v prodejně s vodoinstalátorskými potřebami.
- K čištění nástroje nikdy nepoužívejte benzín nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary se mohou ve stroji vznítit od jiskry a způsobit explozi.
- Pokud vzdušník prosakuje, vykazují známky hluboké koroze, mechanického poškození nebo z něj uniká vzduch, ihned stroj vypněte a nepoužívejte jej. Pro bezpečnost provozu nechávejte provádět pravidelné revize kompresoru akreditovaným revizním technikem tlakových zařízení- bližší informace v odstavci Provoz tlakových nádob. Používání stroje s poškozeným vzdušníkem může vést k roztržení vzdušníku nebo k nečekanému úniku vysokotlakového vzduchu, a tím ke smrtelnému nebo vážnému zranění obsluhy nebo dalších osob nebo poškození majetku!
- Přesvědčte se, že před odstraňováním závady, před údržbou nebo není-li používán, je stroj vypnutý a odpojen od zdroje napětí a ve vzdušníku není tlak.
- Po každém použití je nutné vzdušník odvzdušnit a vlhkost v něm nahromaděnou vypustit. Nevypuštění tlaku nebo kondenzátu ze vzdušníku může způsobit nebezpečnou situaci nebo vážné poškození stroje. Na poškození vzdušníku korozí způsobenou nevypuštěním kondenzátu se nevztahuje záruka.
- Tento stroj splňuje příslušné elektrotechnické předpisy. Veškeré opravy, především elektrických a tlakových

prvků stroje, smí provádět výhradně kvalifikovaný technik v autorizovaném servisu Madal Bal a.s. pomocí originálních náhradních dílů. Pokud tato podmínka nebude dodržována, nebude zajištěn bezpečný provoz kompresoru.

- Tento návod uložte pro budoucí použití tak, aby byl po celou dobu životnosti stroje čitelný a přístupný obsluze zařízení. V případě potřeby je návod k použití dostupný na webových stránkách uvedených v úvodu návodu k použití.
- Stroj smí používat pouze svéprávná osoba starší 18-ti let. Nikdy nesmí kompresor obsluhovat děti! Kompresor nesmí obsluhovat osoba, která je pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných návykových a psychotropních látek ovlivňujících pozornost a soustředění.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI STŘÍKÁNÍ BARVY

- Nezpracovávejte žádné laky nebo rozpouštědla s teplotou vzplanutí menší než 55°C.
- Laky a rozpouštědla nezahřívejte.
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou na ochranu nutné filtrační přístroje (obličejové masky) a vhodný oděv. Dodržujte také údaje o bezpečnostních opatřeních výrobce těchto látek.
- Během stříkání, jako též v pracovní místnosti je zakázáno kouření. Také páry barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat v blízkosti kompresoru.
- Potraviny a nápoje neskladujte a nekonzumujte v pracovní místnosti.
- Dbejte údajů a označení vyhlášky o nebezpečných látkách uvedených na balení zpracovávaných materiálů.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepoužívejte žádná média jako lakový benzin, butylalkohol a metylénchlorid (snížená životnost).

#### TLAKOVÁ NÁDOBA KOMPRESORU

Označení typu tlakové nádoby: Extol® 8895300PT  
Účel použití: jednoduchá netopená tlaková nádoba pro vzduch a dusík  
Maximální dovolený tlak PS: 10 bar

Nejvyšší dovolená teplota Tmax : +40°C  
Nejnižší dovolená teplota Tmin: 0°C  
Tloušťka korozního přípravku c: 0,5 mm  
Zkušební přetlak P<sub>h</sub>: 15 bar  
Objem nádoby V: 3 L  
SN: rok výroby a označení výrobní série tlakové nádoby  
Na nádobě nesmí být prováděny žádné svářečské práce.  
Před expedicí tlakové nádoby z výroby je každá nádoba podrobena tlakové zkoušce o zkušebním přetlaku 15 bar (1,5 násobek tlaku PS).

#### PROVOZ TLAKOVÝCH NÁDOB

Tlakovou nádobu kompresoru provozujte a udržujte v souladu s návodem k použití kompresoru. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno nahrazovat původní díly kompresoru neoriginálními díly, které by mohly negativně ovlivnit bezpečné používání kompresoru (tlakové čidlo, bezpečnostní přetlakový ventil atd.)

Při provozu kompresoru dochází k hromadění vody v tlakové nádobě ze vzduchu působením tlaku. Z důvodu korozních účinků vody je nezbytné vodu z tlakové nádoby kompresoru vypustit vypouštěcím ventilem po každém použití kompresoru, aby se zabránilo prorezavění vzdušníku, viz kapitola odvodnění vzdušníku.

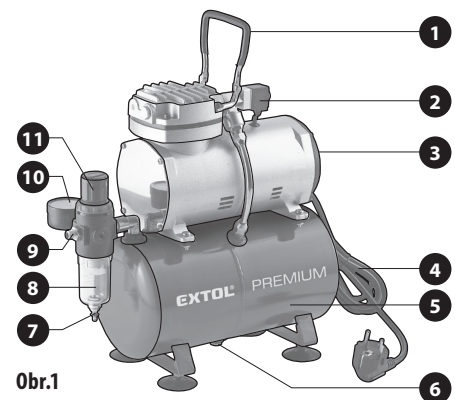
Pro bezpečné používání kompresoru zajistěte pravidelné revize tlakové nádoby akreditovaným revizním technikem tlakových zařízení. Lhůty a rozsah revizí jsou dány normou ČSN 690012. Výchozí revize se provádí před uvedením do provozu, první provozní revize se provádí do 14 dnů od uvedení do provozu. Provozní revize se provádí nejdéle po 1 roku od poslední revize, vnitřní revize se provádí nejdéle po 5 letech, zkouška těsnosti po každé vnitřní revizi, tlaková zkouška 1 x za 9 let od poslední tlakové zkoušky. Provozní dokumentaci určí akreditovaný revizní technik tlakových zařízení. Pasport tlakové nádoby dle ČSN 690010-7-2 se neposkytuje k tlakovým nádobám dodávaným na trh, na něž se vztahuje směrnice (EU) 2014/29, kterou se stanoví harmonizované podmínky pro dodávání jednoduchých tlakových nádob a trh Evropské unie.

#### V. Charakteristika

Bezolejový vzduchový pístový kompresor Extol Premium 8895300, vynikající především tichým provozem a konstantním výstupním tlakem bez pulzací díky nainstalovanému zásobníku tlakového vzduchu, je určen především

pro stříkací pistole (airbrush) a další vzduchové nářadí jako například sponkovačky, ofukovačky atd. Díky dosahovnému vysokému tlaku vzduchu (až 6 Bar) je kompresor vhodný i pro huštění pneumatik bicyklů i automobilů. Kompresor je vybaven odlučovačem kondenzátu a nečistot ze vzduchu a lze k němu díky přiložené redukci připojit hadice s konektory o rozměrech 1/4" a 1/8".

#### VI. Popis součástí

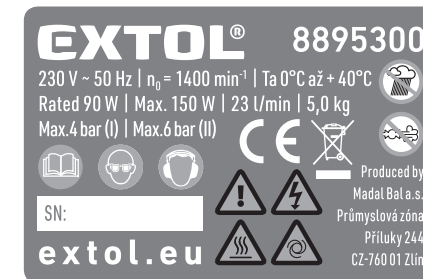


Obr.1

#### Obr.1, pozice-popis

1. Madlo
2. Tlakový spínač
3. Provozní spínač
4. Napájecí kabel
5. Tlaková nádoba – vzdušník
6. Vypouštěcí ventil kondenzátu ze vzdušníku
7. Ventil odlučovače kondenzátu
8. Odlučovač kondenzátu – výstupní vzduchový filtr
9. Přípojka vzduchové hadice 1/4"
10. Manometr – ukazatel výstupního tlaku vzduchu
11. Ventil regulace výstupního tlaku vzduchu

#### VII. Odkazy na značky a piktogramy



	Stroj splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Při provozu kompresoru používejte certifikovanou ochranu zraku a sluchu s dostatečnou úrovní ochrany.
	Vyvarujte se dotyku s horkým povrchem. Při dlouhodobějším provozu se stroj může zahřát na vysokou teplotu a může dojít k popálení.
	Pozor, elektrické zařízení.
	Stroj se automaticky uvádí do provozu.
	Před uvedením kompresoru do provozu k výstupu vzduchu z odlučovače připojte vzduchovou hadici.
	Stroj nevystavujte dešti.
SN:	Rok a měsíc výroby a označení výrobní série.

## VIII. Před uvedením kompresoru do provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před jakoukoli instalací, údržbou či přenastavováním kompresoru uveďte provozní spínač (obr.1, pozice 3) do polohy „0“.

- Po vybalení z krabice zkontrolujte stav kompresoru, zda nevykazuje známky poškození. Zvláště pečlivě zkontrolujte vzdušník
- Postavte kompresor na nožky na pevnou rovnou plochu
- Na konektor výstupu vzduchu (obr.1, pozice 9) našroubujte vzduchovou hadici s odpovídajícím konektorem.
- Kompresor připojte ke zdroji elektrické energie. Dbejte na dodržení požadovaných štitkových hodnot kompresoru (230 V, 50 Hz).
- Ventilem regulace výstupního tlaku (obr.1, pozice 11) nastavte výstupní tlak.
- Po zapnutí kompresoru (viz kapitola IX.) a natlakování vzdušníku kompresor vypněte (viz kapitola IX.) a poslechem ověřte, že jsou všechny spoje těsné a nedochází k úniku vzduchu.

## IX. Zapnutí/ vypnutí kompresoru

Kompresor **zapněte** přepnutím třípolohového provozního spínače (obr. 1, pozice 3) do jedné z poloh:

### POLOHA „I“

Kompresor natlakuje vzduch ve vzdušniku na tlak max. 0,4 MPa (4 bar), poté se motor kompresoru automaticky zastaví. Po odběru vzduchu ze vzdušníku a poklesu tlaku vzduchu ve vzdušniku na hodnotu 0,28 MPa (2,8 bar) se motor kompresoru opět zapne, aby vzdušník opět natlakoval na hodnotu 0,4 MPa (4 bar).

### POLOHA „II“

Motor kompresoru je neustále zapnutý a udržuje vzduch v kompresoru natlakovaný na maximální tlak tj. 0,6 MPa (6 bar). Při jeho překročení je tlak vzduchu v kompresoru udržován na únosné hodnotě 0,6 MPa (6 bar) samočinným otevřením přetlakového ventilu.

Kompresor **vypněte** přepnutím třípolohového provozního spínače (obr. 1, pozice 3) do polohy „0“.

### ⚠ VÝSTRAHA

Nikdy kompresor nepoužívejte, pokud nedochází k automatickému upouštění vzduchu při tlaku nad 6 bar. Před používáním kompresoru se vždy přesvědčte, zda k automatickému odtlakování dochází při tlaku nad 6 bar.

## X. Odstraňování závad

Nepracuje-li stroj správně, postupujte podle následujících pokynů.

### MOTOR SE NEROZBĚHNE

- Zkontrolujte, zda je stroj připojen k síti a provozní spínač (obr.1, pozice 3) je v poloze „ON“-zapnuto.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou pojistky v rozvodné skříni – funkční.
- Zkontrolujte, zda použité prodlužovací kabely odpovídají platným předpisům.
- Zkontrolujte, zda není pracoviště příliš chladné, nebo zda nebyl kompresor uskladněn při teplotách pod bodem mrazu.

### KOMPRESOR NEDODÁVÁ VZDUCH, TLAK JE NEDOSTATEČNÝ

- Zkontrolujte správnost nastavení ventilu regulace provozního tlaku (obr.1 pozice 2)
- Zkontrolujte těsnost připojení hadic.
- Zkontrolujte dotažení vypouštěcího ventilu tlakové nádoby.

Pokud se Vám nepodařilo závadu odstranit, předejte kompresor k diagnostice a opravě autorizovanému servisu. Seznam servisních míst naleznete na internetové adrese uvedené v návodu k použití.

## XI. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před prováděním údržbových prací napájecí přívod odpojte od zdroje el. proudu.

- Povrch stroje udržujte čistý. Nečistoty pravidelně odstraňujte navlhčenou tkaninou.
- Pravidelně kontrolujte, zda na stroji nedošlo k možným poškozením či netěsnostem.

### ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU

Po každém použití kompresoru vypustte vodu ze vzdušníku vypouštěcím ventilem (obr.1, pozice 6). Voda má korozivní účinky na tlakovou nádobu a zanedbávání tohoto úkonu povede k poškození vzdušníku korozí, což může způsobit roztržení tlakové nádoby a úraz osob. Odvodňování vzdušníku provádějte pod tlakem, 1-2 bar.

- Nakloňte vzdušník tak aby byl vypouštěcí ventil vzdušníku (obr.1 pozice 6) v nejnižším místě.
- Opatrně povolte vypouštěcí ventil tlakové nádoby (obr.1 pozice 6), aby tlak vzduch vytlačil kondenzát ze vzdušníku.
- Když už ze vzdušníku uniká čistý vzduch, uzavřete a utáhněte šroub.

### VYPOUŠTĚNÍ NÁDOBKY ODLUČOVAČE

Pravidelně vypouštějte vodu z nádoby odlučovače (obr.1, pozice 8) následujícím způsobem:

- Vypněte kompresor a vypustte veškerý vzduch ze vzdušníku.
- Pod vypouštěcí ventil odlučovače (obr.1, pozice 7) umístěte vhodnou nádobku, do které bude jímán kondenzát a kondenzát z odlučovače vypustíte stisknutím ventilu odlučovače směrem nahoru.
- Nádobka odlučovače je vyrobena z polykarbonátu. Nikdy do odlučovače nelijte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození.

## XII. Skladování

- Stroj s vypuštěnými kondenzáty (z odlučovače a tlakové nádoby) skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami od 0°C do 40°C. Stroj chraňte před přímým slunečním zářením, hlodavci, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

## XIII. Likvidace odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### ELEKTROZAŘÍZENÍ S UKONČENOU ŽIVOSTNOSTÍ



Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do smíšeného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí.

Informace o sběrných místech a podmínkách zpětného sběru elektrozařízení obdržíte u prodávajícího nebo na obecním úřadě.

## XIV. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz).

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

# ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

**Extol® Premium 8895300**  
**Kompresor 3 l, 23 l/min, 90 W/Max. 150 W, 1400/min**

**Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

prohlašuje,  
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě  
se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:  
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 ES  
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),  
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60335-1:2012; EN 1012-1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014 do 01.03.2022, poté dle EN IEC 61000-3-2:2019;  
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ; nejistota K: 76 dB(A); K=±3 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení: 79 dB(A)

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) provedl Martin Šenkýř  
se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.  
Technická dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.  
Postup posouzení shody (2006/42 ES, 2000/14 ES):  
Ověření jednotlivého zařízení notifikovanou osobou č.: 0905 Intertek Deutschland GmbH,  
Stangenstrasse 1, Leinfelden-Echterdingen, Německo.

**Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě:** Zlín, 12.08.2019

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 21. 9. 2011

## I. Technická špecifikácia

Označenie modelu	8895300
Napájacie napätie	230 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon	90 W
Max. príkon	150 W
Plniaci výkon	23 l/min (výstupný objem vzduchu)
Max. tlak	4 bar/6 bar (podľa prepnutia prevádzkového spínača)
Výstup	závitová prípojka 1/8" alebo 1/4" s dodávanou redukciou
Objem tlakovej nádoby	3 l
Okolitá teplota pre prevádzku kompresora	0 °C až + 40 °C
Otáčky motora	1 400 min <sup>-1</sup>
Prevádzkový režim:	
pozícia prevádzkového spínača I	spínací tlak: 2,8 bar – vypínací tlak: 4 bar
pozícia prevádzkového spínača II	stála prevádzka do max. tlaku 6 bar
Bezpečnostný ventil	automatické vypustenie vzduchu pri prekročení 6 bar
Objem tlakovej nádoby	3 l
Hmotnosť bez kábla	5,0 kg
Rozmery (V × Š × H)	31,5 × 31,5 × 13 cm
Dĺžka kábla	~ 1,75 m
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	66 dB(A); neistota K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>wA</sub>	76 dB(A); neistota K = ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14 ES)	79 dB(A)

## II. Rozsah dodávky

Vzduchový kompresor Extol Premium 8895300	1 ×
Redukcia výstupu vzduchu z 1/4" na 1/8"	1 ×
Návod na použitie	1 ×

### VÝSTRAHA

- Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré

je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa takisto považuje poškodená alebo narušená izolácia prírodného kábla či poškodená zásuvková vidlica prírodného kábla. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

### III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

#### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCl)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

#### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérieovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripustený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

#### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batérieovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujuúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväť a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

## 5) SERVIS

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

## IV. Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

### **⚠ UPOZORNENIE!**

Tento stroj pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja.

- Nikdy kompresor nepoužívajte v prostredí s horľavou či výbušnou atmosférou.
- Pri používaní tlakového vzduchu buďte opatrní. Nikdy prúd vzduchu nemierte na osoby ani zvieratá. Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Nepoužívajte stlačený vzduch na čistenie odevov.
- Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak. Nevykonávajte na stroji žiadne úpravy, ktoré môžu mať za následok prekročenie max. prevádzkového tlaku.
- Nikdy neprekračujte max. dovolený tlak zariadenia, ktoré je na kompresor pripojené, alebo veci, ktorá sa má nahustiť týmto strojom.
- Stroj nepoužívajte, ak je okolitá teplota nižšia než 0 °C a vyššia než 40 °C.
- Kompresor neskladujte pri teplote nižšej než 0 °C. Ak bol kompresor vystavený teplote nižšej než 0 °C, nechajte ho pred spustením dostatočne dlhý čas vytemperovať na izbovú teplotu. Pri teplote pod 0 °C je nebezpečenstvo zmrznutia kondenzátu v tlakovej nádobe, čo môže viesť k jej poškodeniu.
- Najväčší prípustný sklon od horizontálnej polohy je 10°.
- Pred pripojením kompresora k elektrickej sieti, skontrolujte, či parametre siete zodpovedajú požiadavkám uvedeným v technických parametroch stroja.
- Stroj používajte v suchom bezprašnom dobre vetranom prostredí napr. pod prístreškom. Nikdy nepoužívajte a neskladujte stroj tak, aby bol vystavený vode, vlhkosti a poveternostným vplyvom, ako napr. dažďu, hmle, snehu a pod. Ak je stroj dlhodobo vystavený vlhkému

prostrediu môže dôjsť k poškodeniu vzdušníka koróziou a následnému roztrhnutiu z dôvodov zoslabenia steny vzdušníka. Pri vniknutí vody do elektrických okruhov stroja môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu stroja. Ak sa má stroj používať na striekanie horľavých látok, umiestnite ho proti vetru a v bezpečnej vzdialenosti

- Pri používaní stlačeného vzduchu môže dôjsť k zvrhnutiu prachu a/alebo pevných častíc – vždy používajte vhodné ochranné okuliare.
- Stroj premiestňujte iba zdvihnutím za držadlá, nikdy ťahom za pripojené hadice či káble.
- Pracovné časti stroja môžu byť počas prevádzky horúce. Po použití nechajte stroj vychladnúť.
- Pri prevádzke kompresora zamedzte vdychovaniu výstupného vzduchu. Zaisťte vetranie priestoru v mieste používania kompresora.
- Kompresor vždy používajte s náradím a príslušenstvom, ktoré je dimenzované na výstupný tlak vzduchu z kompresora.
- Podľa EN 1012-1 by sa malo poukazovať na možnosť hromadenia koxu vo výtlačnom potrubí a riziko požiaru.
- Závitové spoje utesnite navinutím teflonovej pásky na závit. Teflonovú pásku je možné kúpiť v predajni s vodoinštalátorskými potrebami.
- Na čistenie nástroja nikdy nepoužívajte benzín alebo inú horľavú kvapalinu. Výpary sa môžu v stroji vznietiť od iskry a spôsobiť explóziu.
- Ak vzdušník presakuje, vykazuje známky hlbokoj korózie, mechanického poškodenia alebo z neho uniká vzduch, ihneď stroj vypnite a nepoužívajte ho. Pre bezpečnosť prevádzky nechávajte vykonávať pravidelné revízie kompresora akreditovaným revíznym technikom tlakových zariadení – bližšie informácie v odseku Prevádzka tlakových nádob. Používanie stroja s poškodeným vzdušníkom môže viesť k roztrhnutiu vzdušníka alebo k nečakanému úniku vysokotlakového vzduchu, a tým k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu obsluhy alebo ďalších osôb alebo poškodeniu majetku!
- Presvedčte sa, že pred odstraňovaním poruchy, pred údržbou alebo ak sa nepoužíva, je stroj vypnutý a odpojený od zdroja napätia a vo vzdušníku nie je tlak.

- Po každom použití je nutné vzdušník odvzdušniť a vlhkosť v ňom nahromadenú vypustiť. Nevypustenie tlaku alebo kondenzátu zo vzdušníka môže spôsobiť nebezpečnú situáciu alebo vážne poškodenie stroja. Na poškodenie vzdušníka koróziou spôsobenou nevypúšťaním kondenzátu sa nevzťahuje záruka.

- Tento stroj spĺňa príslušné elektrotechnické predpisy. Všetky opravy, predovšetkým elektrických a tlakových prvkov stroja, smie vykonávať výhradne kvalifikovaný technik v autorizovanom servise Madal Bal a.s. pomocou originálnych náhradných dielov. Ak sa táto podmienka nebude dodržiavať, nebude zaistená bezpečná prevádzka kompresora.

- Tento návod uložte na budúce použitie tak, aby bol počas celej životnosti stroja čitateľný a prístupný obsluhu zariadenia. V prípade potreby je návod na použitie dostupný na webových stránkach uvedených v úvode návodu na použitie.

- Stroj smie používať iba svojprávna osoba staršia ako 18 rokov. Nikdy nesmú kompresor obsluhovať deti! Kompresor nesmie obsluhovať osoba, ktorá je pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných návykových a psychotropných látok ovplyvňujúcich pozornosť a sústredenie.

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI STRIEKANÍ FARBY**

- Nespracovávajte žiadne laky alebo rozpúšťadlá s teplotou vznietenia menšou než 55 °C.
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte.
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé kvapaliny, sú na ochranu nutné filtračné prístroje (tvárové masky) a vhodný odev. Dodržujte aj údaje o bezpečnostných opatreniach výrobcov týchto látok.
- Počas striekania, ako tiež v pracovnej miestnosti je zakázané fajčenie. Aj pary farieb sú ľahko zápalné.
- Kúrenisko, otvorené svetlo alebo iskriace stroje sa nesmú vyskytovať v blízkosti kompresora.
- Potraviny a nápoje neskladujte a nekonzumujte v pracovnej miestnosti.
- Dbajte na údaje a označenia vyhlášky o nebezpečných látkach uvedených na balení spracovávaných materiálov.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nepoužívajte žiadne médiá ako lakový benzín, butylalkohol a metylénchlorid (znížená životnosť).

### **TLAKOVÁ NÁDOBA KOMPRESORA**

Označenie typu tlakovej nádoby: Extol® 8895300PT  
Účel použitia: jednoduchá nevyhrievaná tlaková nádoba pre vzduch a dusík  
Maximálny dovolený tlak PS: 10 bar  
Najvyššia dovolená teplota Tmax: +40 °C  
Najnižšia dovolená teplota Tmin: 0 °C  
Hrúbka korózneho prípravku c: 0,5 mm  
Skúšobný pretlak P<sub>H</sub>: 15 bar  
Objem nádoby V: 3 l  
SN: rok výroby a označenie výrobné série tlakovej nádoby  
Na nádobe sa nesmú vykonávať žiadne zvaračské práce.  
Pred expedíciou tlakovej nádoby z výroby je každá nádoba podrobená tlakovej skúške so skúšobným pretlakom 15 bar (1,5-násobok tlaku PS).

### **PREVÁDZKA TLAKOVÝCH NÁDOB**

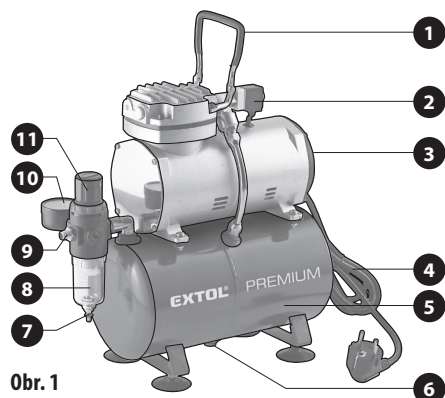
Tlakovú nádobu kompresora prevádzkujte a udržiavajte v súlade s návodom na použitie kompresora. Z bezpečnostných dôvodov je zakázané nahradzovať pôvodné diely kompresora neoriginálnymi dielmi, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť bezpečné používanie kompresora (tlakový snímač, bezpečnostný pretlakový ventil atď.)  
Pri prevádzke kompresora dochádza k hromadeniu vody v tlakovej nádobe zo vzduchu pôsobením tlaku. Z dôvodu korózných účinkov vody je nevyhnutné vodu z tlakovej nádoby kompresora vypustiť vypúšťacím ventilom po každom použití kompresora, aby sa zabránilo prehrdzaveniu vzdušníka, pozrite kapitolu odvodnenia vzdušníka.  
Na bezpečné používanie kompresora zaisťte pravidelné revízie tlakovej nádoby akreditovaným revíznym technikom tlakových zariadení. Lehoty a rozsah revízií sú dané normou ČSN 690012. Východisková revízia sa vykonáva pred uvedením do prevádzky, prvá prevádzková revízia sa vykonáva do 14 dní od uvedenia do prevádzky. Prevádzková revízia sa vykonáva do 1 roku od poslednej revízie, vnútorná revízia sa vykonáva najdlhšie po 5 rokoch, skúška tesnosti po každej vnútornej revízii, tlaková skúška 1x za 9 rokov od poslednej tlakovej skúšky. Prevádzkovú dokumentáciu určí akreditovaný revíznym technik tlakových zariadení. Pasport tlakovej nádoby podľa ČSN 690010-7-2 sa neposkytuje k tlakovým nádobám dodávaným na trh, na ktoré sa vzťahuje smernica (EÚ) 2014/29, ktorou sa stanovila harmonizované podmienky pre dodávanie jednoduchých tlakových nádob na trh Európskej únie.



## V. Charakteristika

Bezolejový vzduchový piestový kompresor Extol Premium 8895300 vynikajúci predovšetkým tichou prevádzkou a konštantným výstupným tlakom bez pulzácií vďaka nainštalovateľnému zásobníku tlakového vzduchu, je určený predovšetkým pre striekacie pištole (airbrush) a ďalšie vzduchové náradie, ako napríklad sponkovačky, ofukovačky atď. Vďaka dosahovanému vysokému tlaku vzduchu (až 6 bar) je kompresor vhodný aj na hustenie pneumatík bicyklov aj automobilov. Kompresor je vybavený odlučovačkom kondenzátu a nečistôt zo vzduchu a je možné k nemu vďaka priloženej redukcii pripojiť hadice s konektormi s rozmermi 1/4" a 1/8".

## VI. Popis súčastí



Obr. 1

### Obr. 1, pozícia – popis

1. Držadlo
2. Tlakový spínač
3. Prevádzkový spínač
4. Napájací kábel
5. Tlaková nádoba – vzdušník
6. Vypúšťací ventil kondenzátu zo vzdušníka
7. Ventil odlučovača kondenzátu
8. Odlučovač kondenzátu – výstupný vzduchový filter
9. Prípojka vzduchovej hadice 1/4"
10. Manometer – ukazovateľ výstupného tlaku vzduchu
11. Ventil regulácie výstupného tlaku vzduchu

## VII. Odkazy na značky a piktogramy



	Stroj spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Pri prevádzke kompresora používajte certifikovanú ochranu zraku a sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Vyvarujte sa dotyku s horúcim povrchom. Pri dlhodobejšej prevádzke sa stroj môže zahriať na vysokú teplotu a môže dôjsť k popáleniu.
	Pozor, elektrické zariadenie.
	Stroj sa automaticky uvádza do prevádzky.
	Pred uvedením kompresora do prevádzky k výstupu vzduchu z odlučovača pripojte vzduchovú hadicu.
	Stroj nevystavujte dažďu.
SN:	Rok a mesiac výroby a označenie výrobnej série.

## VIII. Pred uvedením kompresora do prevádzky

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pred akoukoľvek inštaláciou, údržbou či prenasťovaním kompresora uveďte prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 3) do polohy „0“.

1. Po vybalení zo škatule skontrolujte stav kompresora, či nevykazuje známky poškodenia. Obzvlášť starostlivo skontrolujte vzdušník
2. Postavte kompresor na nožky na pevnú rovnú plochu
3. Na konektor výstupu vzduchu (obr. 1, pozícia 9) naskrutkujte vzduchovú hadicu so zodpovedajúcim konektorom.
3. Kompresor pripojte k zdroju elektrickej energie. Dbajte na dodržanie požadovaných štítkových hodnôt kompresora (230 V, 50 Hz).
4. Ventilom regulácie výstupného tlaku (obr. 1, pozícia 11) nastavte výstupný tlak.
5. Po zapnutí kompresora (pozrite kapitolu IX.) a natlakovaní vzdušníka kompresor vypnite (pozrite kapitolu IX.) a počúvaním overte, že sú všetky spoje tesné a nedochádza k úniku vzduchu.

## IX. Zapnutie/vypnutie kompresora

Kompresor **zapnite** prepnutím trojpolohového prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 3) do jednej z polôh:

### POLOHA „I“

Kompresor natlakuje vzduch vo vzdušníku na tlak max. 0,4 MPa (4 bar), potom sa motor kompresora automaticky zastaví. Po odbere vzduchu zo vzdušníka a poklese tlaku vzduchu vo vzdušníku na hodnotu 0,28 MPa (2,8 bar) sa motor kompresora opäť zapne, aby vzdušník opäť natlakoval na hodnotu 0,4 MPa (4 bar).

### POLOHA „II“

Motor kompresora je neustále zapnutý a udržiava vzduch v kompresore natlakovaný na maximálny tlak t. j. 0,6 MPa (6 bar). Pri jeho prekročení sa tlak vzduchu v kompresore udržiava na únosnej hodnote 0,6 MPa (6 bar) samočinným otvorením pretlakového ventilu.

Kompresor **vypnite** prepnutím trojpolohového prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 3) do **polohy „0“**.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy kompresor nepoužívajte, ak nedochádza k automatickému vypusteniu vzduchu pri tlaku nad 6 bar. Pred používaním kompresora sa vždy presvedčte, či k automatickému odtlakovaniu dochádza pri tlaku nad 6 bar.

## X. Odstraňovanie porúch

Ak nepracuje stroj správne, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

### MOTOR SA NEROZBEHNE

- Skontrolujte, či je stroj pripojený k sieti a prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 3) je v polohe „ON“ – zapnuté.
- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenom na typovom štítku stroja.
- Skontrolujte, či sú poistky v rozvodnej skrini – funkčné.
- Skontrolujte, či použité predlžovacie káble zodpovedajú platným predpisom.
- Skontrolujte, či nie je pracovisko príliš chladné, alebo či nebol kompresor uskladnený pri teplotách pod bodom mrazu.

### KOMPRESOR NEDODÁVA VZDUCH, TLAK JE NEDOSTATOČNÝ

- Skontrolujte správnosť nastavenia ventilu regulácie prevádzkového tlaku (obr. 1, pozícia 2)
- Skontrolujte tesnosť pripojenia hadíc.
- Skontrolujte dotiahnutie vypúšťacieho ventilu tlakovej nádoby.

Ak sa vám nepodarilo poruchu odstrániť, odovzdajte kompresor na diagnostiku a opravu autorizovanému servisu. Zoznam servisných miest nájdete na internetovej adrese uvedenej v návode na použitie.

## XI. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pred vykonávaním údržbových prác napájací prívod odpojte od zdroja el. prúdu.

- Povrch stroja udržiavajte čistý. Nečistoty pravidelne odstraňujte navlhčenou tkaninou.
- Pravidelne kontrolujte, či na stroji nedošlo k možným poškodeniam či netesnostiam.

## ODVODNENIE VZDUŠNÍKA

Po každom použití kompresora vypustíte vodu zo vzdušníka vypúšťacím ventilom (obr. 1, pozícia 6). Voda má korozívne účinky na tlakovú nádobu a zanedbávanie tohto úkonu povedie k poškodeniu vzdušníka koróziou, čo môže spôsobiť roztrhnutie tlakovej nádoby a úraz osôb. Odvodňujte vzdušník pod tlakom, 1 – 2 bar.

- Nakloňte vzdušník tak, aby bol vypúšťací ventil vzdušníka (obr. 1, pozícia 6) v najnižšom mieste.
- Opatrne povoľte vypúšťací ventil tlakovej nádoby (obr. 1, pozícia 6), aby tlak vzduch vytlačil kondenzát zo vzdušníka.
- Keď už zo vzdušníka uniká čistý vzduch, uzavrite a utiahnite skrutku.

## VYPÚŠŤANIE NÁDOBKY ODLUČOVAČA

Pravidelne vypúšťajte vodu z nádoby odlučovača (obr. 1, pozícia 8) nasledujúcim spôsobom:

- Vypnite kompresor a vypustite všetok vzduch zo vzdušníka.
- Pod vypúšťací ventil odlučovača (obr. 1, pozícia 7) umiestnite vhodnú nádobku, do ktorej sa bude zbierať kondenzát a kondenzát z odlučovača vypustíte stlačením ventilu odlučovača smerom hore.
- Nádobka odlučovača je vyrobená z polykarbonátu. Nikdy do odlučovača nelejte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu.

## XII. Skladovanie

- Stroj s vypustenými kondenzátmi (z odlučovača a tlakovej nádoby) skladujte na suchom mieste mimo dosah detí s teplotami od 0 °C do 40 °C. Stroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, hľadavcami, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

## XIII. Likvidácia odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

### ELEKTROZARIADENIE S UKONČENOU ŽIVOTNOSŤOU



Podľa smernice (EU) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrozariadení dostanete u predávajúceho alebo na obecnom úrade.

## XIV. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- **Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.**

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar kúpili.

Pre pozáručnú opravu sa môžete tiež obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz).

V prípade otázok vám poradíme na servisnej linke **222 745 130**.

## ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8895300

Kompresor 3 l, 23 l/min, 90 W/Max. 150 W, 1 400/min

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; (EÚ) 2014/29; 2000/14 ES  
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 60335-1:2012; EN 1012-1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014 do 01. 03. 2022, potom podľa EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Nameraná hladina akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ; neistota K: 76 dB(A); K = ± 3 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia: 79 dB(A)

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES, 2000/14 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.  
Technická dokumentácia (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.  
Postup posúdenia zhody (2006/42 ES, 2000/14 ES):  
Overenie jednotlivého zariadenia notifikovanou osobou č.: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, Leinfelden-Echterdingen, Nemecko.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 12. 8. 2019

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2011. 9. 21

## I. Műszaki specifikáció

Típusjelölés	8895300
Tápfeszültség	230 V ~50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	90 W
Max. teljesítményfelvétel	150 W
Töltő teljesítmény	23 l/perc (kilépő levegő mennyisége)
Max. nyomás	4 bar/6 bar (a működtető kapcsoló állásától függően)
Kimenet	menetes csatlakozó 1/8" vagy 1/4" (adapter mellékelve)
Légtartály térfogata	3 l
Üzemeltetési környezeti hőmérséklet	0°C és + 40°C között
Motor fordulatszáma	1400 f/p
Üzem mód:	
kapcsoló I. állás	kapcsoló nyomás: 2,8 bar - kikapcsoló nyomás: 4 bar
kapcsoló II. állás	állandó üzemelés max. 6 bar nyomásig
Biztonsági szelep	automatikus nyomáscsökkentés 6 bar nyomás felett
Légtartály térfogata	3 l
Tömeg (vezeték nélkül)	5,0 kg
Méret (ma × szé × mé)	31,5 × 31,5 × 13 cm
Hálózati vezeték hossza	~ 1,75 m
Akusztikus nyomás L <sub>pA</sub>	66 dB(A); pontatlanság K=±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény L <sub>WA</sub>	76 dB(A); pontatlanság K=3 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítményszint (2000/14/EK)	79 dB(A)

## II. Szállítási terjedelem

Extol Premium 8895300 légkompresszor	1 db
Adapter 1/4"-ról 1/8"-ra	1 db
Használati útmutató	1 db

### FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő

használatára miatt bekövetkező károkokért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. A hálózati vezeték szigetelésének a sérülése, vagy a vezeték felhólyagosodása, továbbá a csatlakozódugó sérülése is sérülésnek számít. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

## III. Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

**A jelen kéziszerszámhoz mellékelte használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

**A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

*A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.*

### 1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtécscövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámra kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A hálózati vezeték csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetékénél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetékénél fogva kihúzni a fal aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezeték tartása kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*
- b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetékhez húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujj a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat. *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*
- e) Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*
- f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. *A laza ruhát, a lógó ékszerket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*
- g) Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

### 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*
- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.*
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. *Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. *A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

### 5) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszám javítását bizza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. *Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

## IV. Használati alapelvek és biztonsági előírások

### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék veszélyes feszültségről üzemel.

A készüléket ne bontsa meg.

- A kompresszort ne használja olyan helyiségben, ahol gyúlékony és robbanékony anyagokat tárolnak.
- Legyen nagyon óvatos a sűrített levegő használata során. A kiáramló levegőt emberek vagy állatok felé irányítani tilos! Használjon védőszemüveget és fülvédőt. Ne használja a sűrített levegőt ruhák tisztításához.
- Ne lépje túl a maximális üzemi nyomást. A kompresszoron olyan átalakítást nem szabad végrehajtani, amely megengedné a max. üzemi nyomás túllépését.
- A kompresszorhoz csatlakoztatott eszközökre nem szabad a max. üzemi nyomásoknál nagyobb nyomást engedni, illetve például a gumibroncsot a maximálisan megengedett nyomásnál nem szabad nagyobb nyomással feltölteni.
- A kompresszort ne használja olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet alacsonyabb 0°C-nál, vagy magasabb 40°C-nál.

• A kompresszort ne tárolja 0°C alatti hőmérsékleten. Amennyiben a kompresszor hőmérséklete alacsonyabb 0°C-nál, akkor a használatba vétel előtt hagyja a kompresszort felmelegedni szobahőmérsékletre. 0°C alatti hőmérsékleten a kondenzátum megfagyhat a légtartályban, ami meghibásodást okozhat.

• A vízszintes helyzettől való legnagyobb dőlésszög nem lehet több 10°-nál.

• A kompresszort csak a típuscímkén (műszaki adatok között) feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.

• A kompresszort száraz és pormentes, jól szellőztethető helyen (pl. tető alatt) üzemeltesse. kompresszort ne használja és ne tárolja olyan helyen, ahol víznek vagy nedvességnek, illetve az időjárás hatásainak (pl. esőnek, hónak, ködnek stb.) van kitéve. Amennyiben a kompresszort nedves helyen használja vagy tárolja, akkor a légtartály belső rozsdásodása vagy korrodálása miatt a légtartály akár fel is robbanhat (elvékonyodik a fala). Ha a kompresszor elektromos részeibe víz kerül, akkor a kompresszor érintése áramütést, illetve a zárlat meghibásodást okozhat. Amennyiben a kompresszort gyúlékony anyagok szórásához kívánja felhasználni, akkor a készüléket úgy helyezze el, hogy a gyúlékony anyag ne kerüljön a kompresszor közelébe, tartsa be a biztonságos távolságot.

• A sűrített levegő használata közben a por vagy más szilárd részecskék felkeveredhetnek - ezért viseljen megfelelő munkavédelmi eszközöket (védőszemüveget, légzésvédőt).

• A készüléket csak a fogantyúnál megfogva emelje meg és mozgassa. Az emeléshez és mozgatáshoz a hálózati vezetékét vagy a tömlőt használni tilos.

• A készülék bizonyos részei az üzemeltetés közben forrók lehetnek. Várja meg a készülék megfelelő lehűlését.

• A sűrített levegőt belélegezni nem szabad. A munkahe-lyen biztosítsa a megfelelő szellőztetést.

• A kompresszorhoz csak a kompresszor kimeneti nyomásának megfelelő eszközöket csatlakoztasson.

• Az EN 1012-1 szabvány szerint figyelmeztetni kell a felhasználót arra, hogy a tömlőben szén rakódhat le, amely tüzet okozhat.

- A menetes csatlakozásoknál a menetre tekerjen tömítő teflon szalagot. Teflon tömítő szalagot vízszelelői anyagokat forgalmazó szaküzletekben vásárolhat.

- A kompresszor tisztításához benzint vagy más gyúlékony anyagot használni tilos. Az ilyen anyagok gőzeit a szikrák berobbanhatják.

- Ha a légtartályból levegő szívárog ki, azon mély-korrózió látható, vagy azt mechanikus sérülés érte, akkor a kompresszort ne használja, a légtartály javítását vagy cseréjét bízza szakemberre. A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében a kompresszoron és a légtartályon hajtasson végre előírászerű felülvizsgálatot (bizonyítvánnyal rendelkező szakember által) - további információkat a Nyomástartó edények üzemeltetése fejezetben olvashat. A sérült légtartály váratlan levegő kiáramláshoz vezethet, aminek akár súlyos baleset vagy jelentős anyagi károkozás is lehet a következménye!

- Bármilyen javítás vagy karbantartás megkezdése előtt a kompresszort kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból, majd a nyomást engedje ki a légtartályból.

- Minden használatba vétel után a légtartályból a nyomást ki kell engedni, majd az összegyűlt kondenzátumok ki kell ereszteni. Ha nem engedi ki a nyomást a légtartályból (nem ereszti ki a kondenzátumot), akkor ez veszélyes helyzeteket teremthet. Ha a kondenzátum leeresztésének az elhanyagolása miatt a légtartály meghibásodik, akkor erre a garancia nem vonatkozik.

- A gép teljesíti a vonatkozó elektrotechnika biztonsági előírásokat. A kompresszor javítását, különösen az elektromos és nyomás alatti egységek és alkatrészek javítását csak Madal Bal a.s. által felhatalmazott márkaszerviz hajthatja végre. Csak itt biztosított az eredeti alkatrészek felhasználása. Az előző feltétel figyelmen kívül hagyása esetén a kompresszor biztonságos üzemeltetése nem garantált.

- A használati útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg, valamint tárolja a kompresszor közelében, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Szükség esetén a használati útmutatót a használati útmutatóban feltüntetett weblapról is le lehet tölteni.

- A kompresszort csak a 18. életévét betöltött személy használhatja. A kompresszort gyerekek nem kezelhetik!

A kompresszort alkohol, kábítószer, vagy a figyelmet és reakcióképességet csökkentő hatású gyógyszerek hatása alatt álló személy nem használhatja!

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FESTEKSZÓRÁSHOZ

- A kompresszonnal ne szórjon olyan lakkot vagy festéket, amelynek a lobbanáspontja 55°C-nál alacsonyabb.

- A lakkokat és festékeket ne melegítse fel.

- Amennyiben egészségre káros anyagokat szór, akkor használjon megfelelő szűrési tulajdonságokkal rendelkező maszkot (légzésvédőt), valamint megfelelő munkaruhát. Tartsa be a munkavédelmi eszközök gyártóinak az előírásait.

- A festékszórás közben (és a helyiségben) dohányozni tilos. A festék aeroszol gyúlékony anyag.

- A kompresszor közelében nem lehet nyílt láng vagy szikra.

- A festékszórás helyén ne egyen és ne igyon.

- Tartsa be a festék biztonsági adatlapjában (használati útmutatójában) feltüntetett veszélyes anyagok kezelésére vonatkozó előírásokat.

- PVC tömlő alkalmazása esetén ne használjon lakkbenzint, butil-alkoholt vagy metilén-kloridot (ezek csökkentik a PVC tömlő élettartamát).

### KOMPRESSZOR LÉGTARTÁLY

A légtartály jelölése: Extol® 8895300PT

Rendeltetés: egyszerű, nem fűtött nyomástartó edény, levegő és nitrogén részére

Maximálisan megengedett nyomás PS: 10 bar

Legnagyobb megengedett hőmérséklet Tmax: +40°C

Legkisebb megengedett hőmérséklet Tmin: 0°C

Korrózió ellen védő réteg vastagsága c: 0,5 mm

Próbanyomás P<sub>n</sub>: 15 bar

Edény űrtartalma V: 3 liter

SN: gyártás éve, edény gyártási száma

A légtartályon hegesztési műveleteket végrehajtani tilos!

A gyártás során minden nyomástartó edényen 15 bar

nyomással nyomásvizsgálatot hajtunk végre (a PS nyomás 1,5-szerese).

### A NYOMÁSTARTÓ EDÉNYEK HASZNÁLATA

A nyomástartó edényt a kompresszor használati útmutatója szerint kell használni. Biztonsági okokból a kompresszor

csak eredeti alkatrészeket szabad használni. A nem eredeti alkatrészek (nyomásmérő, biztonsági szelep stb.) használata negatívan befolyásolhatja a kompresszor biztonságát.

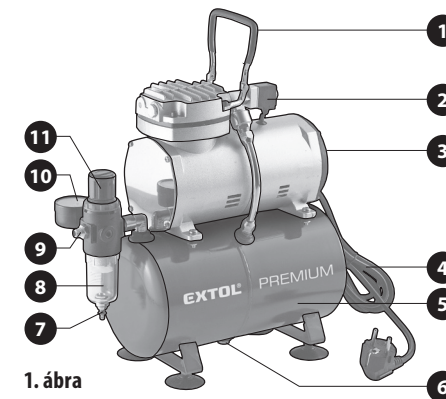
A kompresszor üzemeltetése közben a levegő sűrítése miatt a légtartályban víz gyűlik össze. A légtartályban a víz korróziót okozhat, ezért a kompresszor használatának a befejezése után a légtartályból a vizet ki kell engedni (lásd a légtartály víztelenítésével foglalkozó fejezetben). A biztonságos üzemeltetés érdekében a nyomástartó edényt (légtartályt), a vonatkozó előírások szerint rendszeres időközönként felülvizsgálatnak kell alávetni (tanúsítvánnyal rendelkező szakember által). A nyomástartó edények felülvizsgálati intervallumai és a felülvizsgálatok terjedelme a ČSN 690012 szerint. Az első üzemeltetési felülvizsgálatot az üzembe helyezés előtt, az első üzemeltetési felülvizsgálatot az üzembe helyezés után 14 nappal kell végrehajtani. Üzemeltetési felülvizsgálatot a legutolsó felülvizsgálattól számított 1 éven belül kell végrehajtani. Belső felülvizsgálatot 5 évente, tömítettségi felülvizsgálatot minden belső felülvizsgálat után kell végrehajtani. A nyomásvizsgálatot az utolsó nyomásvizsgálatától számított 9 év múlva kell végrehajtani.

Az üzemeltetési dokumentációra való előírásokat a felülvizsgálatot végrehajtó szakember határozza meg. A ČSN 690010-7-2 szerint azokhoz a nyomástartó edényekhez, amelyekre vonatkozik a 2014/29/EU irányelv (amely az egyszerű nyomástartó edényekre vonatkozó harmonizáló feltételeket határozza meg az EU piacon való forgalmazáshoz), nem kell üzemeltetési naplót mellékelni.

## I. Rendeltetés

Az Extol Premium 8895300 dugattyús olajmentes légkompresszort a csendes üzemeltetés és a konstans kimeneti nyomás jellemzi. A légtartály használata biztosítja a kimeneti nyomás állandóságát (nincs pulzálás), így a kompresszor kitűnően használható szórópisztolyokhoz (airbrush) és más kisebb teljesítményű sűrített levegős kéziszerszámhoz (pl. tűzőgéphez, szegezőhöz, lefújó pisztolyhoz stb.). A nagy nyomásnak (6 bar) köszönhetően a kompresszort kerékpár, motorkerékpár és személygépkocsik gumibroncsainak a felfújásához is használni lehet. A kompresszorba kondenzátum és iszap leeresztő is be van építve, a kompresszorhoz mellékelte adapter segítségével a kompresszor kimenetére 1/4 és 1/8"-os tömlőket lehet csatlakoztatni.

## VI. A készülék részei



1. ábra

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Fogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. Működtető kapcsoló
4. Hálózati vezeték
5. Kompresszor légtartály (nyomástartó edény)
6. Kondenzátum leeresztő szelep a légtartályon
7. Kondenzátum leválasztó
8. Kondenzátum leválasztó - leeresztő szelep
9. Tömítő csatlakozó 1/4"
10. Manométer - mutatja a kimeneti nyomást
11. Kimeneti nyomásszabályozó szelep

## VII. Jelek és piktogramok



	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Üzemeltetés közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemüveget és fülvédőt.
	A forró felületeket ne érintse meg. Hosszabb használat után a készülék erősen felmelegedhet és égési sérülést okozhat.
	Figyelem! Elektromos berendezés!
	A készülék automatikusan is bekapcsolható.
	Az üzembe helyezés előtt csatlakoztasson tömlőt a kimenethez.
	A készülékkel esőben dolgozni tilos.
SN	Gyártás éve, hónapja és készülék gyártási száma

## VIII. A kompresszor üzembe helyezése előtt

### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen karbantartás, telepítés vagy beállítás előtt a kompresszor működtető kapcsolóját (1. ábra 3-as tétel) kapcsolja „0” állásba.

1. A kicsomagolás után ellenőrizze le a kompresszor sérülésmentességét és komplettiségét. Ellenőrizze le a légtartály állapotát is.
2. A kompresszort a lábak segítségével szilárd és egyenes padlóra állítsa fel.
3. A kimeneti csatlakozóhoz (1. ábra 9-es tétel) csatlakoztasson megfelelő méretű tömlőt.
3. A kompresszor hálózati vezetékeit csatlakoztassa elektromos aljzathoz. A kompresszort csak a termék címkén feltüntetett tápfeszültséghez csatlakoztassa (230V, 50Hz).
4. A szabályozó szeleppel (1. ábra 11-es tétel) állítsa be a kimenő nyomást.
5. A kompresszor bekapcsolása után (lásd a IX. fejezetet) és a légtartály feltöltése után a kompresszort kapcsolja le (lásd a IX. fejezetet) és (füllel) ellenőrizze le, hogy nincs-e valamilyen szivárgás (pl. a csatlakozásoknál).

## IX. A kompresszor be- és kikapcsolása

A kompresszort a háromállású működtető kapcsolóval (1. ábra 3-as tétel) **kapcsolja be** valamelyik alábbi állásba:

### „I” ÁLLÁS

A kompresszor a légtartályban a levegőt 0,4 MPa (4 bar) nyomásra tölti fel, majd a kompresszor motorja automatikusan kikapcsol. Amikor a levegő felhasználás miatt a légtartályban a nyomás 0,28 MPa (2,8 bar) értékre süllyed, akkor a kompresszor ismét bekapcsol és 0,4 MPa (4 bar) nyomásra tölti fel a légtartályt.

### „II” ÁLLÁS

A kompresszor folyamatosan be van kapcsolva és a légtartályban a max. nyomást 0,6 MPa (6 bar) tartja. Ha a légtartályban a nyomás meghaladja a 0,6 MPa (6 bar) értéket, akkor a túlnyomás szelep kinyit, és kiengedi a felesleges nyomást.

A kompresszor **kikapcsolásához** a háromállású kapcsolót (1. ábra 3-as tétel) kapcsolja „0” állásba.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszort ne használja, ha 6 bar nyomás felett a kompresszor nem engedi ki magától a nyomást a légtartályból. A kompresszor használatba vétele előtt mindig ellenőrizze le, hogy megtörténik-e az automatikus nyomáscsökkentés 6 bar nyomás felett.

## X. Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelő módon, akkor a következőket próbálja meg.

### A MOTOR NEM MŰKÖDIK

- Ellenőrizze le, hogy a működtető kapcsoló (1. ábra 3-as tétel) be van-e kapcsolva (ON állás).
- Ellenőrizze le hogy a hálózati feszültség megfelel-e a címkén feltüntetett tápfeszültségnek.
- Ellenőrizze le a kismegszakítót, nincs-e lekapcsolva.
- Ellenőrizze le, hogy a hosszabbító vezeték megfelel-e az előírásoknak.
- Ellenőrizze le, hogy nincs-e túl hideg a munkahelyen, nem volt-e a kompresszor fagyos helyen tárolva.

### A KOMPRESSZOR NEM ÁLLÍT ELŐ SŰRÍTETT LEVEGŐT, A NYOMÁS NEM ELEGENDŐ

- Ellenőrizze le a szabályozó szelep beállítását (1. ábra 2-es tétel).
- Ellenőrizze le a tömlők sérülésmentességét.
- Ellenőrizze le a légtartály leeresztő szelep zárását.

Amennyiben a fentiek szerint nem tudta a kompresszort üzembe helyezni, akkor forduljon a márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett webhelyen találja meg.

## XI. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási munkák megkezdése előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról, húzza ki a csatlakozódugót az aljzatról.

- A készülék külső felületeit tartsa tiszta állapotban. A szennyeződések ruhával törölje le.
- Rendszeresen ellenőrizze le a készülék sérülésmentességét és a tömítettségét.

## A LÉGTARTÁLY VÍZTELENÍTÉSE

A kompresszor használata után a légtartályból a szelepen (1. ábra 6-os tétel) keresztül engedje ki a kondenzvizet. A víz korróziót okozhat, ezért a víz leeresztésének az elhanyagolása a légtartály belső felületének a rozsdásodását, rosszabb esetben a légtartály kilyukadását vagy felrobbanását is okozhatja.

A légtartályból 1-2 bar nyomás mellett engedje ki a vizet.

- A légtartályt úgy döntse meg, hogy a leeresztő szelep (1. ábra 6-os tétel) a lehető legalacsonyabban legyen.
- Óvatosan nyissa ki a szelepet (1. ábra 6-os tétel), hogy a levegő nyomása kinyomja a kondenzvizet a légtartályból.
- Amikor a szelepen keresztül már csak levegő áramlik ki, akkor a csavart húzza meg.

## A LEVÁLASZTÓ EDÉNY ÜRÍTÉSE

A leválasztó edényből (1. ábra 8-as tétel) is rendszeresen engedje ki a vizet, a következő módon:

- Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje ki a nyomást a légtartályból.
- A leválasztó edény (1. ábra 7-es tétel) alá tegyen be egy megfelelő edényt (pl. poharat), és a szelepet nyomja be a víz kieresztéséhez.
- A leeresztő edény anyaga polikarbonát. A leeresztő edénybe szerves oldószereket (pl. acetont) ne töltsön be, mert az edény megsérül.

## XII. Tárolás

- A készülékből engedje ki a kondenzátumot, majd a megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 0 és 40°C közötti hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől, valamint rágszálóktól.

### XIII. Hulladék megsemmisítés

#### CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

#### LEJÁRT ÉLETciklusú ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK



Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban, illetve a készülék eladójától kaphat további információkat.

### XIV. Garancia és garanciális feltételek

#### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

#### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8895300

Kompresszor 3 l, 23 l/perc, 90 W/Max. 150 W, 1400 f/p

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 ES

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelés nyilatkozatot kiállítottuk:**

EN 60335-1:2012; EN 1012-1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN 61000-3-2:2014 01.03.2022.03.01-ig, ezt követően EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint; K pontatlanság: 76 dB(A); K=±3 dB(A)

A készülék garantált akusztikus teljesítményszintje: 79 dB(A)

A műszaki dokumentáció (2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.

A megfelelés kiértékelése (2006/41/EK; 2000/14/EK):

az egyes berendezések típusvizsgálatát az alábbi vizsgáló intézet hajtotta végre: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, Leinfelden-Echterdingen, Németország

**Az EK megfelelés nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:** Zlín, 2019.08.12.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř  
igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 21. 9. 2011

## I. Technische Spezifikation

Bezeichnung des Modells	8895300
Spannung	230 V~50 Hz
Nennaufnahmeleistung	90 W
Max. Leistungsaufnahme	150 W
Füllleistung 23 l/min (Austrittsluftmenge)	
Max. Druck Betriebsschalters	4 bar / 6 bar (je nach Umschaltung des Betriebsschalters)
Ausgang	Gewindeanschluss 1/8" oder 1/4" mit mitgeliefertem Adapter
Druckbehältervolumen	3 L
Umgebungstemperaturbereich für den Betrieb des Kompressors	0°C bis + 40°C
Motordrehzahl	1400 min <sup>-1</sup>
Betriebsmodus:	
Stellung des Betriebsschalters I	Schaltdruck: 2,8 bar-Abschaltdruck: 4 bar
Stellung des Betriebsschalters II	Dauerbetrieb bis max. Druck 6 bar
Sicherheitsventil	automatischer Luftablass bei Überschreitung von 6 bar
Druckbehältervolumen	3 L
Gewicht ohne Kabel	5,0 kg
Abmessungen (H × B × T)	31,5 × 31,5 × 13 cm
Netzkabellänge	~ 1,75 m
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	66 dB(A); Unsicherheit K=±3 dB(A)
Schallleistungspegel	76 dB(A), Unsicherheit K=±3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14 ES)	79 dB(A)

## II. Lieferumfang

Luftkompressor Extol Premium 8895300	1 ×
Luftaustrittsadapter 1/4" auf 1/8"	1 ×
Bedienungsanleitung	1 ×

### **WARNUNG**

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der

Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Als Beschädigung wird auch als beschädigte oder morsche Isolierung des Netzkabels oder beschädigter Stecker des Netzkabels angesehen. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern organisieren Sie dessen Reparatur oder Austausch in der Werkstatt der Marke Extol® - siehe Kapitel Service und Wartung oder auf der Webseite in der Einleitung der Gebrauchsanleitung.

## III. Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

**Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen.** Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

**Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.**

*Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).*

### 1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden,**

**benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.

- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen**



### **Stromschuttschalter (RCD) abzusichern.**

*Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

*Der Ausdruck „Stromschuttschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlertspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schuttschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

### **3) SICHERHEIT DER PERSONEN**

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*
- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

### **4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG**

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu**

**entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.*
- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.**
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.**

### **5) SERVICE**

- a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** *Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.*

## **IV. Nutzungsgrundsätze und Sicherheitsregel**

### **⚠ HINWEIS!**

Dieses Gerät arbeitet mit lebensgefährlicher Spannung. Greifen Sie niemals in den Innenbereich des Geräts ein.

- Verwenden Sie niemals den Kompressor in einer Umgebung mit feuergefährlicher oder explosiver Atmosphäre.
- Seien Sie beim Umgang mit Druckluft vorsichtig. Zielen Sie niemals mit dem Druckluftstrahl auf Personen oder Tiere. Benutzen Sie Augen- und Gehörschutz. Verwenden Sie die Druckluft niemals zum Reinigen von Kleidungsstücken.
- Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck nicht. Führen Sie an der Maschine keine Modifikationen durch, die eine Überschreitung vom maximalen Betriebsdruck zu Folge haben können.
- Überschreiten Sie niemals den höchstzulässigen Druck der Anlage, die am Kompressor angeschlossen ist, oder des Gegenstandes, der mit diesem Gerät aufgeblasen werden soll.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C und über 40 °C liegt.
- Lagern Sie den Kompressor nicht unter 0°C. Wenn der Kompressor einer Temperatur unter 0 °C ausgesetzt war, lassen Sie ihn vor dem Start lange genug auf Raumtemperatur kommen. Bei Temperaturen unter 0 °C besteht die Gefahr des Einfrierens von Kondensat im Druckbehälter, was zu Beschädigungen führen kann.
- Die höchstzulässige Neigung von der horizontalen Lage beträgt 10°.
- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz, ob dessen Parameter den in der technischen Spezifikation der Maschine angeführten Anforderungen entsprechen.

- Benutzen Sie die Maschine in einer trockenen, staublosen, gut belüfteten Umgebung, z. B. unter einem Vordach. Verwenden und lagern Sie das Gerät niemals so, dass es Wasser, Feuchtigkeit und Witterungseinflüssen ausgesetzt ist, wie z. B. Regen, Nebel, Schnee u. ä. Ist die Maschine für lange Zeit einer feuchten Umgebung ausgesetzt, dass der Druckluftbehälter durch Rost beschädigt werden und anschließend zerbersten, weil seine Wand durch Korrosion dünner geworden ist. Beim Eindringen von Wasser in die elektrischen Kreisläufe des Gerätes kann dieses beschädigt werden oder es kann zu Stromschlagverletzungen kommen. Wenn die Maschine zum Versprühen von brennbaren Stoffen verwendet werden soll, stellen Sie sie gegen den Wind und in sicherem Abstand auf.
- Bei der Verwendung von Druckluft können Staub und / oder Feststoffpartikel aufgewirbelt werden - tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille.
- Bewegen Sie die Maschine nur durch Anheben an den Griffen, niemals durch Ziehen an den angeschlossenen Schläuchen oder Kabeln.
- Die Arbeitsteile der Maschine können während des Betriebs heiß sein. Lassen Sie die Maschine nach dem Einsatz abkühlen.
- Beim Betrieb des Kompressors keine Abluft einatmen. Sorgen Sie am Einsatzort des Kompressors für Raumbelüftung.
- Verwenden Sie den Kompressor immer mit Werkzeugen und Zubehör, die für den Luftausgangsdruck des Kompressors ausgelegt sind.
- Nach EN 1012-1 ist auf die Möglichkeit der Koksansammlung in der Abflussleitung und die Brandgefahr hinzuweisen.
- Dichten Sie die Gewindeverbindungen ab, indem Sie Teflonband um das Gewinde wickeln. Teflonband kann in einem Sanitärgeschäft gekauft werden.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Werkzeugs niemals Benzin oder eine andere brennbare Flüssigkeit. Dämpfe können sich durch Funken in der Maschine entzünden und eine Explosion verursachen.
- Wenn der Druckbehälter undicht ist, Anzeichen von tiefer Korrosion, mechanischer Beschädigung oder Luftlecks aufweist, schalten Sie die Maschine sofort

aus und verwenden Sie sie nicht. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, lassen Sie den Kompressor regelmäßig von einem akkreditierten Druckgeräte-Prüfetechniker überprüfen - mehr dazu im Kapitel Betrieb von Druckbehältern. Die Verwendung eines Geräts mit beschädigtem Druckbehälter kann zum Zerbersten oder unerwartetem Entweichen von Druckluft führen, was tödliche oder ernsthafte Verletzungen des Bediener oder weiterer Personen oder erhebliche Sachschäden zu Folge haben kann!

- Stellen Sie vor Wartung oder bei Nichtgebrauch sicher, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und dass der Druckbehälter drucklos ist.
- Nach jedem Gebrauch ist der Druckbehälter drucklos zu machen und die in ihm angesammelte Feuchtigkeit ist abzulassen. Wird der Druckbehälter nicht drucklos gemacht oder die Feuchtigkeit nicht abgelassen, kann dies zu gefährlichen Situationen oder Beschädigungen des Geräts führen. Beschädigungen vom Druckbehälter durch Korrosion infolge vom nicht abgelassenen Kondensat sind aus der Garantie ausgeschlossen.
- Diese Maschine entspricht den einschlägigen Elektrovorschriften. Sämtliche Reparaturen, vor allem von elektrischen und Druckelementen des Gerätes, dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Techniker in einer autorisierten Servicewerkstatt der Ges. Madal Bal a.s. mit Hilfe von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Wird diese Bedingung nicht erfüllt, ist der sichere Betrieb des Kompressors nicht gewährleistet.
- Diese Anleitung ist für den künftigen Gebrauch so aufzubewahren, dass sie während der gesamten Lebensdauer der Maschine lesbar und für das Bedienpersonal zugänglich ist. Die Bedienungsanleitung ist bei Bedarf auf den in der Einführung zur Bedienungsanleitung aufgeführten Webseiten verfügbar.
- Das Gerät darf nur von einer mündigen Person im Alter von über 18 Jahre benutzt werden. Der Kompressor darf niemals von Kindern bedient werden! Der Kompressor darf nicht von Personen bedient werden, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Suchtmitteln oder Psychotropika stehen, welche die Aufmerksamkeit und Konzentration beeinflussen.

## SICHERHEITANWEISUNGEN BEIM SPRITZEN VON FARBEN

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt unter 55 °C auftragen.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erhitzen.
- Bei der Verarbeitung von gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) und geeignete Kleidung erforderlich. Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der Hersteller dieser Stoffe.
- Beim Spritzen sowie im Arbeitsraum ist das Rauchen verboten. Auch Farbdämpfe sind leicht entzündlich.
- In der Nähe des Kompressors dürfen sich keine Kamine, offenes Licht oder funkende Maschinen befinden.
- Lagern oder verzehren Sie keine Speisen und Getränke im Arbeitsraum.
- Beachten Sie die Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung auf den Verpackungen verarbeiteter Materialien.
- Keine Medien wie Lackbenzin, Butanol und Methylchlorid in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch verwenden (verkürzte Lebensdauer).

## DRUCKBEHÄLTER DES KOMPRESSORS

Typenbezeichnung des Druckbehälters: Extol® 8895300PT  
Verwendungszweck: einfacher unbeheizter Druckbehälter für Luft und Stickstoff

Höchstzulässiger Druck PS: 10 bar  
Höchstzulässige Temperatur T<sub>max.</sub>: +40°C  
Kleinste zulässige Temperatur T<sub>min.</sub>: 0°C  
Stärke des Korrosionszuschlages c: 0,5 mm  
Prüfüberdruck P<sub>H</sub>: 15 bar  
Gefäßvolumen V: 3 L

SN: Herstellungsjahr und Serienbezeichnung des Druckbehälters

Am Behälter dürfen keine Schweißarbeiten durchgeführt werden.

Vor Auslieferung des Druckbehälters ab Werk wird jeder Behälter einer Druckprüfung mit einem Prüfüberdruck von 15 bar (1,5-facher PS-Druck) unterzogen.

## BETRIEB VON DRUCKBEHÄLTERN

Betreiben und warten Sie den Kompressor-Druckbehälter gemäß der Betriebsanleitung des Kompressors. Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, die Originalteile des Kompressors durch Nicht-Originalteile zu ersetzen, die den sicheren Gebrauch des Kompressors beeinträchtigen könnten (Drucksensor, Sicherheitsüberdruckventil usw.) Während des Kompressorbetriebs sammelt sich im Druckbehälter Wasser aus der Luft unter Druckeinwirkung an. Aufgrund der korrosiven Wirkung von Wasser ist es erforderlich, das Wasser aus dem Kompressor-Druckbehälter nach jedem Einsatz des Kompressors durch das Ablassventil abzulassen, um ein Rosten des Druckbehälters zu vermeiden, siehe Kapitel Ablass der Druckbehälter.

Zur sicheren Verwendung des Kompressors lassen Sie den Druckbehälter regelmäßig von einem akkreditierten Druckgeräteprüfer überprüfen. Fristen und Umfang der Druckbehälterrevisionen werden durch die Norm ČSN 690012 festgelegt. Die Ausgangsrevision erfolgt vor der Inbetriebnahme, die erste Betriebsinspektion innerhalb von 14 Tagen nach Inbetriebnahme. Die Betriebsprüfung erfolgt innerhalb 1 Jahr ab letzter Prüfung, die interne Prüfung spätestens nach 5 Jahren, Dichtheitsprüfung nach jeder internen Prüfung, Druckprüfung alle 9 Jahre ab letzter Druckprüfung.

Die Betriebsdokumentation wird von einem akkreditierten Prüfetechniker für Druckgeräte bestimmt. Der Druckbehälterpass nach ČSN 690010-7-2 ist für die in Verkehr gebrachten Druckbehälter, die unter die Richtlinie (EU) 2014/29 fallen, die harmonisierte Bedingungen für die Lieferung von einfachen Druckbehältern auf den EU-Markt festlegt, nicht vorgesehen.

## V. Charakteristik

Der ölfreie Druckluft-Kolbenkompressor Extol Premium 8895300, hervorragend besonders für leisen Betrieb und konstanten Ausgangsdruck ohne Pulsationen dank eingebautem Drucklufttank, ist vor allem für Spritzpistolen (Airbrush) und andere Druckluftwerkzeuge wie Hefter, Gebläse etc. bestimmt. Dank hohem Luftdruck (bis zu 6 Bar) eignet sich der Kompressor auch zum Aufpumpen von Fahrrad- und Autoreifen. Der Kompressor ist mit einem Abscheider für Kondensat und Luftschmutz ausgestattet und kann dank der mitgelieferten Reduzierung an Schläuche mit 1/4" und 1/8" Anschluss angeschlossen werden.

## VI. Beschreibung der Bestandteile

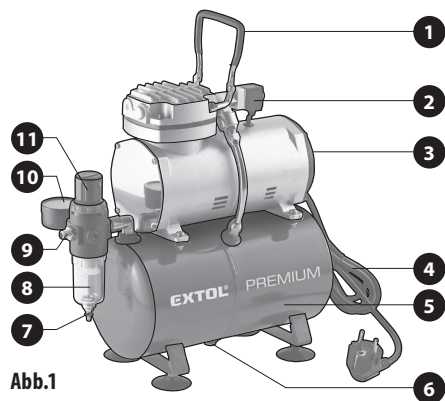


Abb.1

### Abb.1, Position - Beschreibung

1. Tragegriff
2. Druckschalter
3. Betriebsschalter
4. Netzkabel
5. Druckbehälter - Lufttank
6. Kondensatablassventil aus dem Lufttank
7. Kondensatabscheiderventil
8. Kondensatabscheider – Abluftfilter
9. Luftschauchanschluss 1/4"
10. Manometer - Anzeige des Luftaustrittsdrucks
11. Regelventil des Luftaustrittsdrucks

## VII. Typenschildverweise und Piktogramme



	Die Maschine entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
	Verwenden Sie beim Betrieb des Kompressors zertifizierten Augen- und Gehörschutz mit ausreichendem Schutzniveau.
	Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Bei längerem Betrieb kann die Maschine heiß werden und es kann zu Verbrennungen kommen.
	Vorsicht: Elektrische Anlage.
	Die Maschine startet automatisch.
	Schließen Sie vor dem Starten des Kompressors einen Luftschauch an den Luftauslass des Abscheiders an.
	Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
SN:	Monat- und Baujahr und Serienbezeichnung.

## VIII. Vor der Inbetriebnahme des Kompressors

### ⚠ HINWEIS!

Stellen Sie vor jeder Installation, Wartung oder Neueinstellung des Kompressors den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 3) auf Position „0“.

1. Prüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand des Kompressors auf Beschädigungen. Überprüfen Sie besonders sorgfältig den Lufttank.
2. Stellen Sie den Kompressor mit seinen Füßen auf eine feste, ebene Fläche
3. Schrauben Sie den Luftschauch mit dem entsprechenden Anschlussstück auf den Luftauslassanschluss (Abb. 1, Position 9).
3. Schließen Sie den Kompressor an die Stromversorgung an. Beachten Sie die geforderten Typenschildwerte des Kompressors (230 V, 50 Hz).
4. Stellen Sie den Ausgangsdruck mit dem Ausgangsdruckregelventil ein (Abb.1, Position 11).
5. Nachdem Sie den Kompressor eingeschaltet (siehe Kapitel IX.) und den Luftbehälter unter Druck gesetzt haben, schalten Sie den Kompressor aus (siehe Kapitel IX.) und überprüfen Sie durch Hören, ob alle Anschlüsse dicht und keine Luftlecks vorhanden sind.

## IX. Ein-/Ausalten des Kompressors

**Schalten** Sie den Kompressor durch Umschalten des Betriebsschalters mit drei Positionen (Abb. 1, Position 3) in eine der Lagen ein:

### POSITION „I“

Der Kompressor bringt die Luft im Luftbehälter auf einen Druck von max. 0,4 MPa (4 bar), dann stoppt der Kompressormotor automatisch. Nach Entnahme von Luft aus dem Lufttank und Reduzierung des Luftdrucks im Luftbehälter auf 0,28 MPa (2,8 bar) wird der Kompressormotor wieder eingeschaltet, um den Lufttank wieder auf 0,4 MPa (4 bar) zu bringen.

### POSITION „II“

Der Kompressormotor ist ständig eingeschaltet und hält die Luft im Kompressor auf den maximalen Druck, d.h. 0,6 MPa (6 bar). Bei Überschreitung wird der Luftdruck im Kompressor durch automatisches Öffnen des Druckbegrenzungsventils auf einem akzeptablen Wert von 0,6 MPa (6 bar) gehalten.

**Schalten Sie** den Kompressor durch Umschalten des Betriebsschalters mit drei Positionen (Abb. 1, Position 3) **in die Position „0“** aus.

### ⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie den Kompressor niemals, wenn bei einem Druck über 6 bar die Luft nicht automatisch abgelassen wird. Stellen Sie vor der Verwendung des Kompressors immer sicher, dass die automatische Druckentlastung bei einem Druck über 6 bar erfolgt.

## X. Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

### DER MOTOR STARTET NICHT

- Prüfen Sie, ob die Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist und der Betriebsschalter (Abb. 1, Position 3) auf „ON“ steht.
- Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Prüfen Sie, ob die Sicherungen im Schaltkasten funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die verwendeten Verlängerungskabel den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die Arbeitsumgebung nicht zu kalt ist, oder ob der Kompressor nicht bei Temperaturen unter dem Frostpunkt gelagert wurde.

### DER KOMPRESSOR LIEFERT KEINE LUFT,

#### DRUCK IST ZU NIEDRIG

- Überprüfen Sie die richtige Einstellung des Betriebsdruckregelventils (Abb.1 Position 2)
- Kontrollieren Sie die Dichtheit der Luftschauchanschlüsse.

- Prüfen Sie, ob das Ablassventil des Druckbehälters angezogen ist.

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, senden Sie den Kompressor zur Diagnose und Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter. Eine Liste der Servicestellen finden Sie unter der in der Bedienungsanleitung angegebenen Internetadresse.

## XI. Reinigung und Instandhaltung

### HINWEIS!

Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Halten Sie die Maschinenoberfläche sauber. Entfernen Sie den Schmutz regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig auf mögliche Schäden oder Undichtigkeiten.

### ENTWÄSSERUNG DES LUFTTANKS

Lassen Sie nach jedem Gebrauch des Kompressors das Wasser aus dem Lufttank durch das Ablassventil (Abb. 1, Position 6) ab. Wasser wirkt auf den Druckbehälter korrosiv und dieser wird bei Nichtbeachtung durch Korrosion beschädigt, wodurch er platzen und Personen verletzen kann. Entleeren Sie den Lufttank unter Druck, 1-2 bar.

- Kippen Sie den Lufttank so, dass sich das Ablassventil des Lufttanks (Abb. 1 Position 6) in der untersten Position befindet.
- Lösen Sie vorsichtig das Ablassventil des Druckbehälters (Abb. 1 Position 6), damit der Luftdruck das Kondensat aus dem Lufttank drückt.
- Wenn saubere Luft aus dem Luftauslass entweicht, die Schraube schließen und festziehen.

### ABSCHEIDERBEHÄLTER ENTLEREEN

Lassen Sie das Wasser aus dem Abscheiderbehälter (Abb. 1, Position 8) regelmäßig wie folgt ab:

- Schalten Sie den Kompressor aus und entlüften Sie die gesamte Luft aus dem Lufttank.

- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter das Abscheider-Ablassventil (Abb. 1, Position 7), in dem das Kondensat gesammelt wird, und lassen Sie das Kondensat aus dem Abscheider ab, indem Sie das Abscheider-Ventil nach oben drücken.

- Der Abscheiderbehälter besteht aus Polycarbonat. Füllen Sie niemals organische Lösungsmittel (z.B. Azeton) in den Abscheiderbehälter, da dieser dadurch beschädigt wird.

## XII. Lagerung

- Lagern Sie die Maschine mit abgelassenem Kondensat (aus Abscheider und Druckbehälter) an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C. Schützen Sie die Maschine vor direkter Sonneneinstrahlung, Nagetieren, strahlenden Wärmequellen, Feuchtigkeit und eindringendem Wasser.

## XIII. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

### ELEKTROGERÄT MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER



Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden, da sie umweltgefährdende

Stoffe enthalten. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen für Elektrogeräte erhalten Sie beim Händler oder Gemeindeamt.

## ES-Konformitätserklärung

### Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

**Extol® Premium 8895300**  
**Kompressor 3 L, 23 L/Min, 90 W/Max. 150 W, 1400/min**

**Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717**

erklärt,  
 dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:  
 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/29; 2000/14 ES  
 Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben..

**Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:**

EN 60335-1:2012; EN 1012-1:2010; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;  
 EN 61000-3-2:2014 bis 01.03.2022, danach gem. EN IEC 61000-3-2:2019;  
 EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018; EN ISO 3744:2010

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel, Unsicherheit K: 76 dB(A); K=±3 dB(A)  
 Garantierter Schallleistungspegel der Anlage: 79 dB(A)

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG und 2000/14 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG, 2000/14 EG) steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung. Vorgehensweise der Konformitätsbeurteilung (2006/42 ES, 2000/14 ES): Überprüfung der einzelnen Geräte durch die benannte Stelle Nr.: 0905 Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, Leinfelden-Echterdingen, Deutschland.

**Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung:** Zlín, 12.08.2019

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř  
 Vorstandsmitglied der Hersteller-AG